

Gen

Chapter 15

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אֲחֵרַי אַתָּה וְהַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־אַבְרָם בְּמַחְזָה לֵאמֹר
after the-words the-these was word-of YHWH to Abram in-the-vision saying
[H0559](#) [H4236](#) [H0087](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#) [H0428](#) [H1697](#)
אֶל־תִּירָא אַבְרָם אֲנֹכִי מִנִּי לָדָּךְ שְׂכָרְךָ תְּרַבָּה מְאֹד׃
not fear Abram I a-shield to-you your-reward great very
[H3966](#) [H7939](#) [H4043](#) [H0595](#) [H0087](#) [H3372](#) [H0408](#)

After these things the word of Jehovah came unto Abram in a vision, saying, Fear not, Abram: I am thy shield, and thy exceeding great reward.

2
וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֲדֹנָי יְהוִה מַה־תִּתֶּן־לִי וְאֲנֹכִי הוֹלֵךְ עֲרִירִי
and-said Abram Adonai YHWH what will-you-give to-me and-I going childless
[H6185](#) [H1980](#) [H0595](#) [H5414](#) [H4100](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0087](#) [H0559](#)
וְבֶן־וְיָרֵשׁ אֶת־בֵּיתִי הוּא דַמְשֶׁק׃ אֵלִיעֶזֶר׃
and-son-of acquisition-of my-house he is Damascus Eliezer
[H0461](#) [H1834](#) [H1931](#) [H4943](#)

And Abram said, O Lord Jehovah, what wilt thou give me, seeing I go childless, and he that shall be possessor of my house is Eliezer of Damascus?

3
וַיֹּאמֶר אַבְרָם הֲנֵן לִי לֹא נָתַתָּה זָרַע וְהִנֵּה בֶן־בֵּיתִי
and-said Abram behold to-me not you-gave seed and-behold son-of my-house
[H2005](#) [H0087](#) [H0559](#) [H2233](#) [H5414](#) [H3808](#)
וְיִרְשׁ אֹתִי׃
me inheriting
[H0853](#) [H3423](#)

And Abram said, Behold, to me thou hast given no seed: and, lo, one born in my house is mine heir.

4
וְהִנֵּה דְבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר לֹא יִרְשֶׁךָ זֶה כִּי־אִם
and-behold word-of YHWH to-him saying not will-inherit-you this-one rather but
[H2088](#) [H3423](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H2009](#)
אֲשֶׁר יֵצֵא וְנָצָא מִמִּעֵי־בֶטְנוֹ הוּא יִרְשֶׁךָ׃
who will-go-out from-your-inward-parts he will-inherit-you
[H3423](#) [H1931](#) [H4578](#) [H3318](#)

And, behold, the word of Jehovah came unto him, saying, This man shall not be thine heir; but he that shall come forth out of thine own bowels shall be thine heir.

5
וַיּוֹצֵא אֹתוֹ וַיֵּצֵא אֵת־הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הִבֵּט־נָא הַשְּׁמַיְמָה וּסְפֹר
and-he-brought-out him and-he-brought-out the-outside and-said look please the-heavens-ward and-count
[H8064](#) [H4994](#) [H5027](#) [H0559](#) [H2351](#) [H0853](#) [H3318](#)
הַכּוֹכָבִים אִם־תּוּכַל לְסַפֵּר אֹתָם וַיֹּאמֶר לּוֹ כֹּה יִהְיֶה זְרַעְךָ׃
the-stars if you-are-able to-count them and-he-said to-him thus will-be your-seed
[H2233](#) [H1961](#) [H3541](#) [H0559](#) [H0853](#) [H3201](#) [H3556](#)

And he brought him forth abroad, and said, Look now toward heaven, and number the stars, if thou be able to number them: and he said unto him, So shall thy seed be.

וַיִּחְשְׁבֶהָ לּוֹ וַיִּזְכֹּקֶהּ: בֵּיתוֹהָ וַהֲאֵמֵן 6
 righteousness to-him and-he-counted-it in-YHWH and-he-believed
[H6666](#) [H2803](#) [H3068](#) [H0539](#)

And he believed in Jehovah; and he reckoned it to him for righteousness.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׁדִּים 7
 and-he-said to-him I YHWH who brought-you-out from-Ur of-the-Chaldeans
[H0559](#) [H0413](#) [H0589](#) [H3068](#) [H3318](#) [H3778](#)

לָתֵת לְךָ אֶת- הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ: 8
 to-give to-you - the-land the-this to-possess-it
[H5414](#) [H0853](#) [H0776](#) [H2063](#) [H3423](#)

And he said unto him, I am Jehovah that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it.

וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יְהוָה בְּמָה אֲדַע כִּי אֵרִשְׁנָה: 8
 and-he-said Adonai YHWH by-what will-I-know that I-will-possess-it
[H0559](#) [H0136](#) [H3069](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3423](#)

And he said, O Lord Jehovah, whereby shall I know that I shall inherit it?

וַיֹּאמֶר אֵלָיו קַח לִי עֹגְלָה מִשְׁלֵשָׁת וְעֵז מִשְׁלֵשָׁת 9
 and-he-said to-him take for-me a-heifer three-years-old and-a-goat three-years-old
[H0559](#) [H0413](#) [H3947](#) [H8027](#) [H5795](#) [H8027](#)

וְאֵיל מִשְׁלֵשׁ וְתֹר וְגֹזֵל: 10
 and-a-ram three-years-old and-a-turtledove and-a-young-pigeon
[H8027](#) [H1469](#) [H8449](#)

And he said unto him, Take me a heifer three years old, and a she-goat three years old, and a ram three years old, and a turtle-dove, and a young pigeon.

וַיִּקַּח לּוֹ אֶת- כָּל- אֵלֶּה וַיַּבְתֵּר אֹתָם בְּתוֹךְ וַיִּתֵּן 10
 and-he-took to-him - all these and-he-cut them in-the-middle and-he-placed
[H3947](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0428](#) [H1334](#) [H0853](#) [H8432](#) [H5414](#)

אִישׁ- בְּתָרוֹ לְקַרְאֵת רֵעֵהוּ וְאֶת- הַצֶּפֶר לֹא בָּתֵּר: 11
 each his-piece to-meet its-companion and- the-bird he-cut not
[H0376](#) [H1335](#) [H7125](#) [H7453](#) [H0853](#) [H6833](#) [H3808](#) [H1334](#)

And he took him all these, and divided them in the midst, and laid each half over against the other: but the birds divided he not.

וַיֵּרֵד הָעֵיט עַל- הַפְּנִירִים וַיִּשָּׁב אֹתָם אַבְרָם: 11
 and-came-down the-birds-of-prey upon the-carcasses and-drove-away them Abram
[H3381](#) [H5861](#) [H6297](#) [H5380](#) [H0853](#) [H0087](#)

And the birds of prey came down upon the carcasses, and Abram drove them away.

וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לָבוֹא וַתִּרְדָּמָה נִפְלָה עַל- אַבְרָם וַהֲנֶה אֵימָה 12
 and-it-was the-sun to-go-down and-a-deep-sleep fell upon Abram and-behold dread
[H1961](#) [H8121](#) [H0935](#) [H8639](#) [H5307](#) [H0087](#) [H2009](#) [H0367](#)

חֹשֶׁכָּה גְּדֹלָה נִפְלָת עָלָיו: 13
 darkness great falling upon-him
[H2825](#) [H5307](#)

And when the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram; and, lo, a horror of great darkness fell upon him.

13 זרעך יהיה וגר כי תדע ידע לאברם ויאמר
 your-seed will-be a-sojourner that you-shall-know surely-know to-Abram and-he-said
[H2233](#) [H1961](#) [H1616](#) [H3045](#) [H3045](#) [H0087](#) [H0559](#)

מאות ארבע אתם וענו ועבדום להם לא בארץ
 hundred four them and-they-will-afflict and-they-will-serve-them theirs not in-a-land
[H3967](#) [H0702](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3808](#) [H0776](#)

שנה:
 year
[H8141](#)

And he said unto Abram, Know of a surety that thy seed shall be sojourners in a land that is not theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four hundred years;

14 כן ואחריו אנכי דן יעבדו אשר הנני את ונגם
 thus and-after I judging they-will-serve which the-nation - and-also
[H0595](#) [H1777](#) [H5647](#) [H0853](#) [H1571](#)

גדול: ברקש יצאו
 great with-possessions they-will-go-out
[H7399](#) [H3318](#)

and also that nation, whom they shall serve, will I judge: and afterward shall they come out with great substance.

15 טובה בשיבה תקבר בשלום אבתיו אל תבוא ואתה
 good in-gray-hair you-will-be-buried in-peace your-fathers to will-come and-you
[H7872](#) [H6912](#) [H7965](#) [H0001](#) [H0413](#) [H0935](#)

But thou shalt go to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.

16 האמורי עון שלם לא כי הנה ישובו רביעי ודור
 the-Amorite iniquity-of complete not for here they-will-return fourth and-generation
[H0567](#) [H5771](#) [H8003](#) [H3808](#) [H2008](#) [H7725](#) [H7243](#) [H1755](#)

עד הנה:
 here until
[H2008](#) [H5704](#)

And in the fourth generation they shall come hither again: for the iniquity of the Amorite is not yet full.

17 עשן תנור והנה הנה ועלטה באה השמש ויהי
 smoke a-furnace-of and-behold was and-thick-darkness came the-sun and-it-was
[H6227](#) [H8574](#) [H2009](#) [H1961](#) [H5939](#) [H0935](#) [H8121](#) [H1961](#)

ולפיד אשר עבר בין הנזרים האלה:
 the-these the-pieces between passed which fire and-a-torch-of
[H0428](#) [H1506](#) [H0996](#) [H0784](#) [H3940](#)

And it came to pass, that, when the sun went down, and it was dark, behold, a smoking furnace, and a flaming torch that passed between these pieces.

18 לזרעך לאמר ברית אברם את יהוה כרת ההוא בינו
 to-your-seed saying a-covenant Abram - YHWH cut the-that in-the-day
[H2233](#) [H0559](#) [H1285](#) [H0087](#) [H0854](#) [H3068](#) [H3772](#) [H1931](#) [H3117](#)

הגדל הנהר עד מצרים מנהר הארץ את נתתי
 the-great the-river unto Egypt from-river-of the-this the-land - I-have-given
[H5104](#) [H5704](#) [H4714](#) [H5104](#) [H2063](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#)

נהר פרת:
 Euphrates river-of
[H6578](#) [H5104](#)

In that day Jehovah made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river; the river Euphrates:

אֶת־	הַקִּנִּי	וְאֶת־	הַקְּנִזִּי	וְאֶת־	הַקַּדְמוֹנִי:	19
-	the-Kenite	and-	the-Kenizzite	and-	the-Kadmonite	
	H7017		H7074		H6935	

the Kenite, and the Kenizzite, and the Kadmonite,

וְאֶת־	הַחִתִּי	וְאֶת־	הַפְּרִזִּי	וְאֶת־	הַרְפָּאִים:	20
and-	the-Hittite	and-	the-Perizzite	and-	the-Rephaim	
	H2850		H6522		H0853	

and the Hittite, and the Perizzite, and the Rephaim,

וְאֶת־	הָאֱמֹרִי	וְאֶת־	הַכְּנַעֲנִי	וְאֶת־	הַגִּרְגָּשִׁי	וְאֶת־	הַיְבוּסִי:	21
and-	the-Amorite	and-	the-Canaanite	and-	the-Girgashite	and-	the-Jebusite	
	H0567		H0853		H1622		H2983	

and the Amorite, and the Canaanite, and the Girgashite, and the Jebusite.